



Koshigaya Messenger

Ang Koshigaya Messenger ay isang multilingual monthly paper na lumalabas sa unang linggo ng buwan. Pwede itong mabasa sa website ng Koshigaya.

Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building - 3F

Community Activity Support Section



Website ♪



Instagram ♪

KALUSUGAN

Mag-ingat na hindi magkaroon ng heatstroke

Ang heatstroke ay isang kondisyon na ang katawan hindi nakatiis sa sobrang init. Kahit sino ay pwedeng magkakaroon ng heatstroke. Hindi laman tuwing nag-ehersisyo ngunit kahit nasa loob ng bahay sa panahong ng tag-init.

4 na punto para maiwasan ang heatstroke

1. Iwasang magtagal sa mainit na lugar
2. Uminom ng tubig at iba pa ng madalas
3. Mag-ingat sa biglang pagbago ng temperatura o init ng panahon
4. Alagaan at ihanda ang katawan sa paglaban ng init

Kung parang nagkaroon ng heatstroke

- Lumipat sa hindi mainit na luagr
- Magsuot ng maluwag na damit at palamigin ang katawan
- Uminom ng sports drink o kahit ano na makakatulong sa hydration

PAALALA: Kung nagkaroon ng heatstroke at hindi gumaling ang kondisyon:

☎Magpatinging agad sa doktor at iba pa. 🚑At kung kinakailangan, tumawag ng ambulansya (119).

IMPORMASYON: Health Promotion Section (KENKO ZUKURI SUISHIN KA)

☎048-960-1100

Magpa checkup bawat taon!

Libre

	Regular Checkup	Health Checkup for the Elderly
KAILAN	INDIVIDUAL CHECKUP: Hunyo 1 - Nobyembre 10 GROUP CHECKUP: Setyembre 2 - Oktobre 28	
TARGET	Edad: 40 - 74 na pasok sa National Health Insurance	Edad: 75 at pataas na pasok sa medical insurance system for the elderly. (Mula 65 kung may tiyak na disability)
MGA DADALHIN	Checkup coupon, health insurance card, resulta ng checkup sa nakaraang taon (kung meron), group checkup notification (para sa group checkup)	
APLIKASYON	INDIVIDUAL CHECKUP: Makipag ugnayan ng direkta sa ospital o klinika GROUP CHECKUP DEADLINE: Hunyo 21, Biyernes Online (electronic application) o ipdala ang porma ng aplikasyon na nakalakip sa notipikasayon gamit ang return envelope.	
IMPORMASYON	National Health Insurance and Pension Section (KOKUHO NENKIN KA)	
	☎048-963-9154	☎048-963-9170

**USEFUL
INFORMATION**

Daycare para sa mga bata na may sakit

Alam mo ba na may daycare facilities para sa mga batang may sakit at ang magulang ay kailangan magpunta sa trabaho? Maliban sa regular na reservation by phone pwede nang makapag pareserba nito online!

PAANO: Magpa reserba sa 'AZUKARUKO-chan'

*Kailangan magpa rehistro o gumawa ng 'user account' para sa online reservation.

Laketown Daycare for Sick Children ☎		Kita Koshigaya Daycare for Sick Children ☎		Magpa rehistro gamit ang LINE ☎	
---	---	---	--	------------------------------------	---

MAGKANO: ¥2,000 bawat araw (cash payments only)

*Walang bayad kung tumatanggap ng public assistance.

IMPORMASYON: Child Policy Promotion Section (KODOMO SHISAKU SUISHIN KA)

☎048-963-9165

**Kung naka sasakyan, huwag dumaan sa kalsada
na umaapaw ang tubig sa daan**

Kung nagmamaneho ng sasakyan sa kalsada na umaapaw ang tubig, may mga talsik na mangyaring makaka disturbo sa mga naglalakad at iba pa. Siguraduhin na maiwasan ito at kung maari, huwag dumaan sa kalsada na maraming tubig ang umaapaw sa daan dahil ito ay hindi ligtas at mangyaring maging dahilan ng pagkasira ng sasakyan at iba pa.



IMPORMASYON: Road Administration Section (DORO SOMU KA), ☎048-963-9201

**Cash benefits para sa mga tax-exempt households
Kaugnay sa pagtaas ng presyo**

※Para sa mga naka rehistrong residente ng Koshigaya as of June 3, 2024

※Hindi pwede kung nakatanggap na ng parehong subsidy

	Sino ang pwedeng tumanggap		Magkano
① Priority support	Households (lahat ng membro) na eksempted sa pagbabayad ng residence tax sa taon 2024.		¥100,000
② Daily life support	Hindi pasok sa ①, Taxed per-capita base ngunit ang tax per-income base ay ¥0.		
③ Adisyunal na benepisyo para sa mga may anak	Pasok sa ① at ②, at may anak na wala pa sa edad na 18 (o may anak na ipinanganak mula Abril 2, 2006)		¥50,000 bawat bata

PAANO: Ipinapadala sa target na households ang impormasyon kaugnay dito sa simula ng buwan ng Hulyo hanggang Oktobre 31.

IMPORMASYON: Koshigaya Special Cash Benefit System Call Center ☎0120-616-377

Playpark Mobile Facility

Libre!

Ang design ng playpark moving car ay nabuo ayon sa tulong at kontribusyon ng lahat. Ang sasakyan na ito ay lilibot sa iba't-ibang park ng Koshigaya. Halina at maglaro!

WakuWaku Koshigaya Car Departure Ceremony

KAILAN: Hulyo 6; mula 11:00am

*Tuloy kahit may kunting ulan.

SAAN: Koshigaya General park

ANO:

- Departure and awarding ceremony
- Play time hanggang 5:00pm



Iskedyul sa buwam ng Hunyo

KAILAN	SAAN
Huwebes 11:00am - 5:00pm	Higashi Koshigaya Dainana Koen (Hanata 1-4)
Biyernes at Sabado 11:00am - 5:00pm	Koshigaya General Park (Mashibayashi 3-1)

※Maliban sa Hunyo 27, 28, 29, Hulyo 4, 5

ANO: Water play, woodworking experience
cardboard play, free play, etc.

PAANO SASALI:

Magpunta ng direkta sa venue



IMPORMASYON: Youth Affairs Section (SEISHONEN KA), ☎048-963-9308

Koshigaya Public Swimming Pool

Ang Koshigaya public swimming pool ay may heated pool at training rooms na pwedeng magamit para sa mga gustong mag-ehersisyo.

BUKAS: Martes - Linggo (sarado tuwing Lunes)

HEATED POOL (ORAS):

9:30am - 12:00noon (1st batch)

4:00pm - 6:30pm (3rd batch)

1:00pm - 3:30pm (2nd batch)

7:00pm - 9:30pm (4th batch)

TRAINING ROOM (ORAS): 9:30 am - 9:15pm

※May limit sa pwedeng pumasok kung maraming tao.

※Para sa detalye, tingnan sa website ng Koshigaya.

IMPORMASYON: Koshigaya Public Swimming Pool

Adres: Mashibayashi 3-2-2, ☎048-992-6602

Website 🖱



Japanese Language Classes sa Buwan ng Hunyo

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
2	3	4 ☆Minna de Nihongo	5 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	6	7 ☆Nihongo de Go!①	8 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu
9	10	11 ☆Minna de Nihongo	12 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	13	14 ☆Nihongo de Go!②	15 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
16	17	18 ☆Minna de Nihongo	19 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	20	21 ☆Nihongo de Go!①	22 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu
23	24	25 ☆Minna de Nihongo	26 ☆Nihongo Circle	27	☆Nihongo de Go!②	Walang Pasok ang Kosumo Nihongo Salon at Kosumo Kodomo Kyoshitsu
30			Walang Pasok ang Kosumo Nihongo Salon			

Minna de Nihongo ¥500/buwan	Kailan: Tuwing Martes, 10:00 AM – 12:00 noon Saan: Central Community Center (Chuo Shimin Kaikan), 5F Impormasyon: ☎ 048-989-6342 (Imaizumi-san)
Nihongo Circle [¥100/lesson] *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)	Kailan: Tuwing Miyerkules, 10:00 AM – 12:00 noon Saan: Central Community Center (Chuo Shimin Kaikan), 4F/5F Impormasyon: ☎ 080-5405-9191 (Tanaka-san)
Kosumo Nihongo Salon ¥100/lesson	Kailan: Tuwing Miyerkules, 7:00 PM – 8:30 PM Saan: Hot Koshigaya, Parte Kita-Koshi 3rd floor Impormasyon: ☎ 090-5347-2041 (Kojima-san)
Nihongo de Go! [¥100/lesson]	Kailan: Tuwing Biyernes, 1:30 PM – 3:30 PM Saan: ①Co-op Plaza Koshigaya ②Minami Koshigaya Community Center (Pallette) Impormasyon: ☎ 090-5574-7070 (Takayama-san)
Lingual Koshigaya (Libre) *Mag-text bago magpunta.	Kailan: Tuwing Sabado, 10:00 AM – 12:00 noon Saan: Central Community Center (Chuo Shimin Kaikan), 5F Impormasyon: ☎ 080-3478-3314 (Suzuki-san)
Tabunka Kodomo Gakushu Juku (Libre)	Kailan: Tuwing ika-1 at 3 Sabado, 1:30 PM – 3:30 PM Saan: Community Activity Support Center (Twin City, B City - 5F) Impormasyon: ☎ 090-7422-2002 (Ogawa-san)
Kosumo Kodomo Kyoshitsu & Kosumo Nihongo Salon Sengendai (Libre)	Kailan: Tuwing Sabado, 1:30 PM – 3:30 PM (Maliban sa ika-5 Sabado) Saan: Saitama Resona Sengendai Branch 3F, Youth Base Impormasyon: ☎ 090-8310-9522 (class in-charge)

